



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Deutsch	4
Français	4
Nederlands	4
Dansk	4
Íslenska	4
Norsk	4
Suomi	4
Svenska	4
Česky	4
Español	4
Italiano	4
Magyar	4
Polski	4
Eesti	5
Latviešu	5
Lietuvių	5
Portugues	5
Româna	5
Slovensky	5
Български	5
Hrvatski	5
Ελληνικά	5
Українська	5
Srpski	5
Slovenščina	5
Türkçe	5
中文	5
繁中	6
한국어	6
日本語	6
Bahasa Indonesia	6
Bahasa Malaysia	6
عربي	6
ไทย	6

English

Wipe clean with a damp cloth.

Wipe dry with a clean cloth.

Leather: Clean with a duster or vacuum lightly using the soft brush attachment. Protect from direct sunlight to prevent drying out.

Deutsch

Mit einem feuchten Tuch reinigen.

Mit einem trockenen Tuch nachwischen.

Leder: Mit einem Staubwedel reinigen oder vorsichtig mit einer weichen Bürste staubsaugen. Vor Sonneneinstrahlung schützen, um Austrocknen zu vermeiden.

Français

Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.

Essuyer à l'aide d'un chiffon propre.

Cuir : nettoyer avec un plumeau ou passer délicatement l'aspirateur à l'aide de la brosse douce. Protéger contre le dessèchement. Ne pas exposer de façon prolongée à la lumière directe du soleil.

Nederlands

Reinigen met een vochtig doekje.

Nadrogen met een droge doek.

Leer: reinigen met een plumeau of voorzichtig stofzuigen met het zachte borsteltje. Bescherm het leer tegen direct zonlicht om uitdrogen te voorkomen.

Dansk

Tørres af med en fugtig klud.

Tør efter med en ren klud.

Læder: Rengøres med en støvekost, eller støvsuges let med en blød børste. Beskyttes mod direkte sollys for at forhindre udtørring.

Íslenska

Prífiðu með rökum klút.

Þurrkaðu með hreinum klút.

Leður: Hreinsaðu með rykbursta eða ryksugaðu varlega með mjúka stútnum sem fylgir ryksugum. Hlífiðu því frá beinu sólarljósi til að koma í veg fyrir að það þorni upp.

Norsk

Tørk ren med en fuktig klut.

Tørk over med en ren klut.

Skin: Rengjør med en støvkost eller støvsug lett med den myke børsten som følger med. Beskytt mot direkte sollys for å unngå uttørring.

Suomi

Pyöhi puhtaaksi kostealla liinalla.

Kuivaa puhtaalla liinalla.

Nahka: Puhdista pölyhuiskalla tai imuroimalla kevyesti käyttäen pehmeää harjaspäätä. Suojaa suoralta auringonvalolta kuivumisen estämiseksi.

Svenska

Rengör med fuktig trasa.

Eftertorka med torr trasa.

Läder: Rengör med dammvippa eller dammsug försiktigt med mjuk borste. Skydda från direkt solljus för att undvika uttorkning.

Česky

Otírejte navlhčeným hadříkem.

Otřete do sucha čistým hadříkem.

Kůže: Čistěte prachovkou nebo vysávejte na menší výkon pomocí nástavce s měkkým kartáčem. Abyste zabránili vysychání, chraňte před přímým slunečním světlem.

Español

Limpiar con un paño húmedo.

Limpiar con un paño seco.

Piel: pasa un plumero para el polvo o la aspiradora con el cepillo suave. Evita que la piel se seque debido a la exposición prolongada a la luz solar.

Italiano

Pulisci con un panno umido.

Asciuga con un panno pulito.

Pelle: pulisci con un piumino per la polvere o passa con cautela l'aspirapolvere usando la spazzola morbida. Per evitare che il prodotto si secchi, proteggilo dalla luce solare diretta.

Magyar

Töröld tisztára egy nedves ronggyal.

Töröld szárazra egy tiszta ronggyal.

Bőr: Porold le vagy óvatosan porszívózd ki a készülék puha sörtéjű keféjével. Óvd a közvetlen napfénytől a kiszáradás elkerülése érdekében.

Polski

Przetrzyj wilgotną szmatką.

Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

Skóra: Wyczyść szczotką do kurzu lub odkurzaczem, używając nasadki z miękką szczotką. Chroni przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby zapobiec przesuszeniu.

Eesti

Pühi niiske lapiga puhtaks.

Pühi puhta lapiga kuivaks.

Nahk: puhasta tolmuharja või -imejaga. Kasuta pehmet otsakut. Kaitse seda otsese päikesevalguse eest, et vältida liigset kuivamist.

Latviešu

Noslauki ar mitru lupatiņu.

Noslauki ar tīru lupatiņu.

Āda: tīrīt ar putekļu lupatu vai putekļsūcēju ar mīkstu birstes uzgali. Neturēt tieši saules gaismā, lai neizžūtu.

Lietuvių

Valykite drėgna šluoste.

Nusausinkite švaria šluoste.

Oda: valykite šluoste arba dulkių siurbliu su minkštu šerelių antgaliu. Šaukite nuo tiesioginės saulės šviesos, nes ji gali išsausinti odą.

Portugues

Limpar com um pano húmido.

Secar com um pano limpo.

Pele: limpe com um espanador ou aspire ligeiramente com a escova suave. Proteja da luz solar direta para evitar que seque.

Româna

Șterge cu o cârpă umedă.

Șterge cu o cârpă curată.

Piele: curăță cu un pămătuț de praf sau aspiră ușor folosind accesoriul tip perie. Protejează de lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea.

Slovensky

Utrite vlhkou handričkou.

Utrite dosucha čistou handričkou.

Koža: Čistite prachovkou alebo vysávajte nástavcom s jemnou kefkou. Chráňte pred priamym slnečným svetlom, aby ste zabránili vyschnutiu.

Български

Почиствайте с кърпа, навлажнена с вода или препарат за почистване на прозорци.

Подсушете с чиста кърпа.

Кожа: Почистете с четка за прах или внимателно с прахосмукачка с приставка за мека четка.

Дръжте далече от пряка слънчева светлина, за да предпазите от изсъхване.

Hrvatski

Očistiti vlažnom krpom.

Prebrisati čistom krpom.

Koža: očistiti četkom za prašinu ili nježno usisati koristeći mekanu četku. Zaštititi od izravne sunčeve svjetlosti kako bi se spriječilo isušivanje.

Ελληνικά

Καθαρίστε με ένα νωπό πανί.

Στεγνώστε με ένα καθαρό πανί.

Δέρμα: Καθαρίστε με ένα ξεσκονόπανο ή σκουπίστε ελαφρά με τη μαλακή βούρτσα της ηλεκτρικής σκούπας. Για να αποφύγετε το ξεθώριασμα αποφύγετε την απευθείας έκθεση στο φως του ήλιου.

Українська

Протріть вологою ганчіркою.

Протріть чистою ганчіркою.

Шкіра: Протирайте ганчіркою або очищуйте пилососом із м'якою щіткою-насадкою. Захищайте від прямого сонячного світла, щоб запобігти висиханню.

Srpski

Očisti mokrom krpom.

Osuši čistom krpom.

Koža: Čisti četkom za prašinu ili lagano usisavaj koristeći nastavak s mekom četkom. Zaštititi od direktne sunčeve svetlosti da sprečiš isušivanje.

Slovenščina

Obriši z vlažno krpo.

Obriši do suhega s čisto krpo.

Usnje: Očisti z metlico za prah ali narahlo posesaj z nastavkom z mehko krtačo. Zaščiti pred neposredno sončno svetlobo, da preprečiš izsuševanje.

Türkçe

Nemli bir bezle silerek temizleyin.

Temiz bir bezle kurulayın.

Deri: Bir toz bezi ile temizleyin veya yumuşak fırça aparatını kullanarak hafifçe süpürün. Kurumayı önlemek için doğrudan güneş ışığından koruyun.

中文

用湿布擦拭。

然后用于干净布块擦干。

真皮：可用抹布或吸尘器的软毛刷清洁。避免阳光直射，防止干裂。

繁中

用濕布擦拭乾淨。

用乾淨的布擦乾。

皮革: 可用除塵撻或搭配軟毛刷頭的吸塵器清潔。避免陽光直射，防止乾裂。

한국어

젖은 천으로 닦아주세요.

깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.

가죽: 먼지떨이나 진공청소기에 부드러운 솔을 끼워 청소해주세요. 마르지 않도록 직사광선을 피해주세요.

日本語

水拭きしてください。

きれいな布でから拭きしてください。

革：はたきでホコリを払うか、柔らかいブラシを取り付けた掃除機で軽くホコリを吸い取ってください。乾燥を防ぐため、直射日光の当たらない場所でご使用ください。

Bahasa Indonesia

Bersihkan menggunakan kain basah.

Lap kering dengan kain bersih.

Kulit: Bersihkan dengan kemoceng atau vakum secara perlahan menggunakan sambungan sikat lembut. Lindungi dari sinar matahari langsung untuk mencegah kekeringan.

Bahasa Malaysia

Kesat sehingga bersih dengan kain lembap.

Kesat sehingga kering dengan kain bersih.

Kulit: Bersihkan dengan kain pengesat atau vakum secara perlahan-lahan dengan menggunakan penyambung berus yang lembut. Lindungi daripada cahaya matahari langsung bagi mengelakkan daripada mengering.

عربي

امسحي بقطعة قماش نظيفة ورطبة.

جففي بقطعة قماش نظيفة.

الجلد: يتم تنظيفه بواسطة منفضة الغبار أو التنظيف بلطف بواسطة مكنتسة الشفط مع الفرشاة الناعمة. ينبغي عدم تعريضه لأشعة الشمس المباشرة لحمايته من الجفاف.

ไทย

ใช้ผ้าชุบน้ำบิดหมาดเช็ดให้สะอาด

ใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง

หนัง: ทำความสะอาดโดยใช้ไม้ปัดฝุ่นหรือเครื่องดูดฝุ่นระดับเบา โดยใช้แปรงขนนุ่ม ป้องกันจากแสงแดดโดยตรงเพื่อไม่ให้หนังแห้งกรอบ

